

## EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSFORORDNING (EU) nr. 692/2011

2016/EØS/54/44

av 6. juli 2011

## om europeisk statistikk over turisme og om oppheving av rådsdirektiv 95/57/EF (\*)

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte, særlig artikkel 338 nr. 1,

under henvisning til forslag fra Europakommisjonen,

etter oversending av utkast til regelverksakt til de nasjonale parlamentene,

etter den ordinære regelverksprosessen<sup>(1)</sup> og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Det europeiske råd framhevet i formannskapets konklusjoner av 14. desember 2007 turismens avgjørende betydning for å skape vekst og arbeidsplasser i Unionen og oppfordret Kommisjonen, medlemsstatene, turistindustrien og andre berørte parter til å samarbeide om å gjennomføre dagsordenen for en bærekraftig og konkurransedyktig europeisk turisme.
- 2) Unionens turistindustri er viktig i medlemsstatenes økonomier, og turistaktiviteter gir store sysselsetningsmuligheter. En vurdering av turistindustriens konkurransevne krever god kunnskap om turismens omfang og kjennetegn, turistens profil og utgiftsmønster samt fordeler for medlemsstatenes økonomier.
- 3) Månedlige data er nødvendig for å måle effektene av den sesongbestemte etterspørselen etter turistinnkvarteringskapasitet og på den måten bistå offentlige myndigheter og markedsdeltakere i utviklingen av mer hensiktsmessige strategier og en mer hensiktsmessig politikk for å øke den sesongmessige spredningen av ferier og turistaktiviteter.
- 4) De fleste europeiske bedrifter i turistindustrien er små eller mellomstore, og de små og mellomstore bedriftenes strategiske betydning for europeisk turisme er ikke begrenset til deres økonomiske verdi og deres betydelige sysselsetningspotensial. De styrker også stabiliteten

og velferden i lokalsamfunnene gjennom å verne om gjestfriheten og den lokale identiteten som kjennetegner turismen i Europas regioner. På grunn av små og mellomstore bedrifters størrelse bør det tas hensyn til den mulige administrative byrden, og det bør innføres et terskelsystem der brukernes behov dekkes, samtidig som oppgavebyrden til de som skal levere statistiske data, særlig små og mellomstore bedrifter, reduseres.

- 5) Endringene i turistenes atferd siden rådsdirektiv 95/57/EF av 23. november 1995 om innsamling av statistiske opplysninger om turisme<sup>(2)</sup> trådte i kraft, som har ført til at korte turer og dagsbesøk er blitt viktigere og derfor bidrar betydelig til inntektene fra turisme i mange regioner og stater, at innkvartering som ikke er leid, eller innkvartering i mindre virksomheter har fått økt betydning, og at internett er blitt viktig for turistenes bestillingsatferd og for turistindustrien, innebærer at utarbeidingen av statistikk over turisme bør tilpasses.
- 6) For å kunne vurdere turismens makroøkonomiske betydning i medlemsstatenes økonomier med utgangspunkt i den internasjonalt anerkjente rammen for satellittregnskap for turisme, som viser turismens betydning for økonomien og arbeidsplasser, er det nødvendig å gjøre den grunnleggende statistikken over turisme mer tilgjengelig, fullstendig og heldekkende for å kunne bruke den som et inndatagrunnlag i utarbeidingen av et slikt regnskap og, dersom det vurderes som nødvendig av Kommisjonen, i forberedelsen av et forslag til regelverk for overføring av harmoniserte tabeller til et satellittregnskap for turisme. Dette krever at de lovfestede kravene som er fastsatt i direktiv 95/57/EF, oppdateres.
- 7) Kommisjonen trenger mikrodata for å undersøke viktige økonomiske og sosiale forhold i turistsektoren, særlig nye forhold som krever særskilt forskning. En stor del av turismen i Unionen kommer fra Europa, noe som innebærer at mikrodata fra harmonisert europeisk statistikk over etterspørsel etter utgående turisme allerede utgjør en kilde til statistikk over etterspørsel etter inngående turisme til mottakermedlemsstaten, uten at dette medfører en ytterligere byrde, og dermed kan man unngå dobbeltarbeid ved undersøkelser om turiststrømmer.

(\*) Denne unionsrettsakten, kunngjort i EUT L 192 av 22.7.2011, s. 17, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 118/2012 av 15. juni 2012 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 56 av 4.10.2012, s. 43.

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets holdning av 6.4.2011 (ennå ikke offentliggjort i EUT) og rådsbeslutning av 21.6.2011.

<sup>(2)</sup> EUT L 291 av 6.12.1995, s. 32.

- 8) Turisme av sosial karakter gir flest mulig mennesker anledning til å utnytte turismens muligheter, og den kan også bidra til å motvirke sesongvariasjoner, styrke ideen om et europeisk medborgerskap og fremme regional utvikling, i tillegg til å legge til rette for utviklingen av bestemte lokale økonomier. For å vurdere ulike sosiodemografiske gruppers deltaking i turismen og for å overvåke unionsprogrammene innen turisme av sosial karakter trenger Kommisjonen regelmessige data om deltaking i turismen og disse gruppens turistatferd.
- 9) En anerkjent ramme på unionsplan kan bidra til å sikre pålitelige, detaljerte og sammenlignbare data, noe som vil gjøre det mulig å overvåke strukturen og utviklingen i turismens tilbud og etterspørsel på riktig måte. Tilstrekkelig sammenlignbarhet på unionsplan er avgjørende når det gjelder metodikken, definisjonene og programmet for statistiske data og metadata.
- 10) I henhold til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 223/2009 av 11. mars 2009 om europeisk statistikk<sup>(3)</sup>, som inneholder referanserammen for denne forordning, skal statistikk samles inn i tråd med høye standarder for upartiskhet, gjennomsiktighet, pålitelighet, objektivitet, faglig uavhengighet, kostnadseffektivitet og fortrolig behandling av statistiske opplysninger.
- 11) Ved utarbeiding og formidling av europeisk statistikk i henhold til denne forordning bør nasjonale statistikkmyndigheter og Unionens statistikkmyndigheter ta hensyn til prinsippene fastsatt i retningslinjene for europeisk statistikk, som ble vedtatt 24. februar 2005 av Komiteen for statistikkprogrammet og vedlagt kommisjonsrekommendasjonen av 25. mai 2005 om uavhengigheten, integriteten og ansvaret til nasjonale statistikkmyndigheter og Fellesskapets statistikkmyndigheter.
- 12) For å ta hensyn til den økonomiske, sosiale og tekniske utvikling bør myndigheten til å vedta rettsakter i samsvar med artikkel 290 i traktaten om Den europeiske unions virkemåte delegeres til Kommisjonen med hensyn til tilpasning av frister for oversending av data og tilpasning av vedleggene, med unntak av de nødvendige dataenes valgfrie karakter og begrensningen av observasjonsområdet som definert i vedleggene. Kommisjonen bør også ha myndighet til å tilpasse definisjonene til endringer i internasjonale definisjoner. Det er av særlig betydning at Kommisjonen gjennomfører egnede samråd under det forberedende arbeidet, herunder på ekspertnivå. Kommisjonen bør under forberedelsen og utarbeidelsen av delegerede rettsakter sikre samtidig, rettidig og hensiktsmessig overføring av relevante dokumenter til Europaparlamentet og Rådet.
- 13) For å sikre ensartede vilkår for gjennomføringen av denne forordning bør Kommisjonen gis gjennomføringsmyndighet. Denne myndighet bør utøves i samsvar med europaparlaments- og rådsforordning (EU) nr. 182/2011 av 16. februar 2011 om fastsettelse av allmenne regler og prinsipper for medlemsstatenes kontroll med Kommisjonens utøvelse av sin gjennomføringsmyndighet<sup>(4)</sup>.
- 14) Ettersom målet for denne forordning, som er å fastsette en felles ramme for systematisk utvikling, utarbeiding og formidling av europeisk statistikk over turisme, ikke kan nås i tilstrekkelig grad av medlemsstatene siden det ikke finnes felles statistiske kjennetegn, kvalitetskrav eller tydelige metoder, og derfor bedre kan nås på unionsplan ved anvendelse av en felles statistisk ramme, kan Unionen treffe tiltak i samsvar med nærhetsprinsippet som fastsatt i artikkel 5 i traktaten om Den europeiske union. I samsvar med forholdsmessighetsprinsippet fastsatt i nevnte artikkel går denne forordning ikke lenger enn det som er nødvendig for å nå disse målene.
- 15) På grunn av endringer i turistindustrien og som følge av typen data som kreves av Kommisjonen og andre brukere av europeisk statistikk over turisme, er bestemmelsene i direktiv 95/57/EF ikke lenger relevante. Ettersom det er nødvendig å oppdatere regelverket på dette området, bør direktiv 95/57/EF oppheves.
- 16) En forordning er den mest hensiktsmessige måten å sikre bruk av felles standarder og utarbeiding av sammenlignbar statistikk.
- 17) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for det europeiske statistikk-system —

#### VEDTATT DENNE FORORDNING:

##### *Artikkel 1*

##### **Formål**

Denne forordning fastsetter en felles ramme for systematisk utvikling, utarbeiding og formidling av europeisk statistikk.

For dette formål skal medlemsstatene samle inn, sammenstille, bearbeide og oversende harmonisert statistikk over tilbud og etterspørsel innenfor turisme.

<sup>(3)</sup> EUT L 87 av 31.3.2009, s. 164.

<sup>(4)</sup> EUT L 55 av 28.2.2011, s. 13.

*Artikkel 2***Definisjoner**

1. I denne forordning menes med:
  - a) «referanseperiode» perioden som dataene gjelder for,
  - b) «referanseår» en referanseperiode på ett kalenderår,
  - c) «NACE Rev. 2» den felles statistiske klassifisering av økonomisk virksomhet innen Unionen, som fastsatt ved europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1893/2006<sup>(5)</sup>,
  - d) «NUTS» den felles nomenklatur over regionale statistikkenheter for utarbeiding av regional statistikk i Unionen, som fastsatt ved europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1059/2003<sup>(6)</sup>,
  - e) «vanlige omgivelser» det geografiske området, men ikke nødvendigvis et sammenhengende område, der en person utfører sine hverdagsrutiner, og som bestemmes på grunnlag av følgende kriterier: kryssing av administrative grenser eller avstanden fra vanlig bosted, besøkets varighet, besøkets hyppighet, besøkets formål,
  - f) «turisme» det at en besøkende reiser til et hovedbestemmelsessted utenfor vedkommendes vanlige omgivelser i under ett år og med hvilket som helst hovedformål, herunder forretninger, fritid eller andre private formål, bortsett fra å bli ansatt i et foretak som er hjemmehørende på besøksstedet,
  - g) «innenlandsk turisme» besøk i en medlemsstat av personer som er bosatt i medlemsstaten,
  - h) «inngående turisme» besøk i en medlemsstat av personer som ikke er bosatt i medlemsstaten,
  - i) «utgående turisme» besøk som personer som er bosatt i en medlemsstat, gjennomfører utenfor den medlemsstaten,
  - j) «nasjonal turisme» innenlandsk turisme og utgående turisme,
  - k) «intern turisme» innenlandsk turisme og inngående turisme,
  - l) «turistinnkvarteringsvirksomhet» en lokal bransjeenhet, som fastsatt i vedlegget til rådsforordning (EØF) nr. 696/93 av 15. mars 1993 om de statistiske enheter til observasjon og

analyse av produksjonssystemet i Fellesskapet<sup>(7)</sup>, som mot betaling – der prisen kan være delvis eller helt subsidiert – tilbyr korttids innkvarterings tjenester som angitt i gruppe 55.1 (hotellvirksomhet), 55.2 (drift av vandrerhjem og ferieleiligheter) og 55.3 (drift av campingplasser og turisthytter) i NACE Rev. 2,

- m) «innkvartering som ikke er leid» blant annet vederlagsfri innkvartering hos familie eller venner og innkvartering i egen feriebolig, herunder boliger med deltidsbruksrett,
  - n) «dagsbesøk» besøk uten overnatting som en person bosatt i staten gjennomfører utenfor sine vanlige omgivelser og med utgangspunkt i sitt vanlige bosted.
2. Kommisjonen skal ha myndighet til å vedta delegerte rettsakter i samsvar med artikkel 11 når det gjelder endringer av definisjonene i nr. 1 i denne artikkel med henblikk på å tilpasse nevnte definisjoner til endringer i internasjonale definisjoner.

*Artikkel 3***Emner som omfattes, og kjennetegn ved nødvendige data**

1. I denne forordning skal dataene som skal oversendes av medlemsstatene i samsvar med artikkel 9, gjelde
  - a) intern turisme: kapasitet og belegg i turistinnkvarteringsvirksomheter for variablene, periodisiteten og inndelingene fastsatt i vedlegg I del 1-3,
  - b) intern turisme: turistovernattinger i innkvartering som ikke er leid, for variablene, periodisiteten og inndelingene fastsatt i vedlegg I del 4,
  - c) nasjonal turisme: etterspørsel etter turisme med hensyn til deltaking i turisme og kjennetegn ved turistreiser og besøkende for variablene, periodisiteten og inndelingene fastsatt i vedlegg II del 1 og 2,
  - d) nasjonal turisme: etterspørsel etter turisme med hensyn til kjennetegn ved dagsbesøk for variablene, periodisiteten og inndelingene fastsatt i vedlegg II del 3.

<sup>(5)</sup> EUT L 393 av 30.12.2006, s. 1.

<sup>(6)</sup> EUT L 154 av 21.06.2003, s. 1.

<sup>(7)</sup> EUT L 76 av 30.3.1993, s. 1.

2. For å ta hensyn til den økonomiske, sosiale eller tekniske utviklingen skal Kommisjonen ved behov ha myndighet til å vedta delegerte rettsakter om tilpasning av vedleggene i samsvar med artikkel 11, med unntak av de nødvendige dataenes valgfrie karakter og begrensningen av observasjonsområdet som definert i vedleggene. Når Kommisjonen utøver sin myndighet i henhold til denne bestemmelsen, skal den sikre at vedtatte delegerte rettsakter ikke medfører en betydelig økning av den administrative byrden for medlemsstatene og oppgavegiverne.

#### Artikkel 4

##### Observasjonsområde

Observasjonsområdet for kravene fastsatt i

- a) artikkel 3 nr. 1 bokstav a) skal være alle turistinnkvarteringsvirksomheter som definert i artikkel 2. nr. 1 bokstav l), med mindre annet er angitt i vedlegg I,
- b) artikkel 3 nr. 1 bokstav b) skal være alle turistovernattinger foretatt av personer som er bosatt i staten og personer som ikke er det, i innkvartering som ikke er leid,
- c) artikkel 3 nr. 1 bokstav c), med hensyn til data om deltaking i turisme, skal være alle enkeltpersoner som bor på medlemsstatens territorium, med mindre annet er angitt i vedlegg II del 1,
- d) artikkel 3 nr. 1 bokstav c), med hensyn til data om kjennetegn ved turistreiser og besøkende, skal være alle turistreiser med minst én overnatting utenfor de vanlige omgivelsene, foretatt av den fastboende befolkningen og avsluttet i referanseperioden, med mindre annet er angitt i vedlegg II del 2,
- e) artikkel 3 nr. 1 bokstav d), med hensyn til kjennetegnene ved dagsbesøk, skal være alle dagsbesøk som definert i artikkel 2 nr. 1 bokstav n), med mindre annet er angitt i vedlegg II del 3.

#### Artikkel 5

##### Forundersøkelser

1. Kommisjonen skal utarbeide et program for forundersøkelser som frivillig kan utføres av medlemsstatene for å forberede utviklingen, utarbeidingen og formidlingen av harmoniserte tabeller for satellittregnskap for turisme og for å vurdere nytten i forhold til kostnadene ved sammenstillingen.

2. Kommisjonen skal også utarbeide et program for forundersøkelser som frivillig kan utføres av medlemsstatene for å utvikle et system for sammenstilling av data som viser turismens betydning for miljøet.

#### Artikkel 6

##### Kvalitetskriterier og rapporter

1. Medlemsstatene skal sikre kvaliteten på de oversendte dataene.
2. I denne forordning får kvalitetskriteriene som er fastsatt i artikkel 12 nr. 1 i forordning (EF) nr. 223/2009, anvendelse.
3. Medlemsstatene skal hvert år framlegge en rapport for Kommisjonen (Eurostat) om kvaliteten på dataene for referanseperiodene i referanseåret og om eventuelle metodeendringer som er utført. Rapporten skal framlegges senest ni måneder etter utgangen av referanseåret.
4. Ved anvendelsen av kvalitetskriteriene nevnt i nr. 2 på dataene som omfattes av denne forordning, skal ordningen for og formen på kvalitetsrapportene fastsettes av Kommisjonen i form av gjennomføringsrettsakter. Disse gjennomføringsrettsaktene skal vedtas etter framgangsmåten med undersøkelseskomité nevnt i artikkel 12 nr. 2.

#### Artikkel 7

##### Evalueringsrapport

Kommisjonen skal innen 12. august 2016 og deretter hvert femte år framlegge en evalueringsrapport for Europaparlamentet og Rådet om de statistikkene som er utarbeidet i henhold til denne forordning, og særlig om deres relevans og den byrde som pålegges foretakene.

#### Artikkel 8

##### Datakilder

Med hensyn til grunnlaget for datainnsamlingen skal medlemsstatene treffe de tiltak de anser som hensiktsmessige for å opprettholde kvaliteten på resultatene. Medlemsstatene kan utarbeide nødvendige statistiske data ved å bruke en kombinasjon av følgende kilder:

- a) undersøkelser der rapporteringsenheten blir bedt om å gi aktuelle, nøyaktige og fullstendige data,
- b) andre egnede kilder, herunder administrative data, dersom disse er egnet med hensyn til aktualitet og relevans,
- c) egnede statistiske beregningsmetoder.

#### Artikkel 9

##### Oversending av data

1. Medlemsstatene skal oversende dataene, herunder fortrolige opplysninger, til Kommisjonen (Eurostat) i samsvar med artikkel 21 i forordning (EF) nr. 223/2009.

2. Medlemsstatene skal oversende dataene oppført i vedlegg I og i vedlegg II del 1 og 3 i form av aggregerte tabeller i samsvar med en utvekslingsstandard angitt av Kommisjonen (Eurostat). Dataene skal overføres eller lastes opp elektronisk til Kommisjonens (Eurostat) sentrale dataportal. Den praktiske ordningen for oversending av dataene skal vedtas av Kommisjonen i form av gjennomføringsrettsakter. Disse gjennomføringsrettsaktene skal vedtas etter framgangsmåten med undersøkelseskomité nevnt i artikkel 12 nr. 2.

3. Medlemsstatene skal oversende dataene oppført i vedlegg II del 2 i form av mikrodatafiler – der hver observerte reise utgjør én post i datasettet – som skal være kontrollert, redigert og ved behov imputert i samsvar med en utvekslingsstandard angitt av Kommisjonen (Eurostat). Dataene skal overføres eller lastes opp elektronisk til Kommisjonens (Eurostat) sentrale dataportal. Den praktiske ordningen for oversending av dataene skal vedtas av Kommisjonen i form av gjennomføringsrettsakter. Disse gjennomføringsrettsaktene skal vedtas etter framgangsmåten med undersøkelseskomité nevnt i artikkel 12 nr. 2.

4. Medlemsstatene skal oversende

- a) de årlige dataene oppført i vedlegg I del 1 og 2 innen seks måneder etter utløpet av referanseperioden, med mindre annet er angitt i vedlegg I,
- b) de månedlige dataene oppført i vedlegg I del 2 innen tre måneder etter utløpet av referanseperioden,
- c) de raskt tilgjengelige nøkkelindikatorene knyttet til overnattinger foretatt av personer som er bosatt i staten og personer som ikke er det, i turistinnkvarteringsvirksomheter som oppført i vedlegg I del 2, innen åtte uker etter utløpet av referanseperioden,
- d) dataene oppført i vedlegg I del 4 innen ni måneder etter utløpet av referanseperioden, dersom den berørte medlemsstaten velger å oversende dem,
- e) dataene oppført i vedlegg II innen seks måneder etter utløpet av referanseperioden.

5. For å ta hensyn til den økonomiske, sosiale eller tekniske utviklingen skal Kommisjonen ved behov ha myndighet til å vedta delegerte rettsakter om endringer i oversendelsesfristene fastsatt i nr. 4 i denne artikkel, i samsvar med artikkel 11. Slike endringer skal ta hensyn til gjeldende praksis for datainnsamling i medlemsstatene.

6. For alle data som kreves ved denne forordning, begynner den første referanseperioden 1. januar 2012, med mindre annet er angitt.

#### *Artikkel 10*

##### **Metodehåndbok**

Kommisjonen (Eurostat) skal i nært samarbeid med medlemsstatene utarbeide og regelmessig oppdatere en metodehåndbok som skal inneholde retningslinjer for statistikken som utarbeides i henhold til denne forordning, herunder definisjoner som skal anvendes på kjennetegnene til de nødvendige dataene, og felles standarder utformet for å sikre dataenes kvalitet.

#### *Artikkel 11*

##### **Utøvelse av delegert myndighet**

1. Myndigheten til å vedta de delegerte rettsaktene gis Kommisjonen på vilkårene fastsatt i denne artikkel.

2. Den delegerte myndighet nevnt i artikkel 2 nr. 2, artikkel 3 nr. 2 og artikkel 9 nr. 5 skal gis Kommisjonen for en periode på fem år fra 11. august 2011. Kommisjonen skal utarbeide en rapport om den delegerte myndigheten senest ni måneder før utgangen av femårsperioden. Den delegerte myndigheten skal stilltiende forlenges med perioder av samme varighet, med mindre Europaparlamentet eller Rådet motsetter seg en slik forlengelse senest tre måneder før utløpet av hver periode.

3. Den delegerte myndighet nevnt i artikkel 2 nr. 2, artikkel 3 nr. 2 og artikkel 9 nr. 5 kan når som helst tilbakekalles av Europaparlamentet eller Rådet. En beslutning om tilbakekalling innebærer at den delegerte myndigheten som angis i beslutningen, opphører å gjelde. Beslutningen trer i kraft dagen etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende* eller på et senere tidspunkt angitt i beslutningen. Den rører ikke gyldigheten av delegerte rettsakter som allerede er trådt i kraft.

4. Så snart Kommisjonen vedtar en delegert rettsakt, skal den underrette Europaparlamentet og Rådet samtidig om dette.

5. En delegert rettsakt vedtatt i henhold til artikkel 2 nr. 2, artikkel 3 nr. 2 og artikkel 9 nr. 5 skal tre i kraft bare dersom verken Europaparlamentet eller Rådet har gjort innsigelse mot rettsakten innen en frist på to måneder etter at rettsakten ble meddelt Europaparlamentet eller Rådet, eller dersom Europaparlamentet og Rådet innen utløpet av denne fristen begge har underrettet Kommisjonen om at de ikke kommer til å gjøre innsigelse. Fristen kan forlenges med to måneder på initiativ fra Europaparlamentet eller Rådet.

*Artikkel 12***Komité**

1. Kommisjonen skal bistås av Komiteen for det europeiske statistikkssystem nedsatt ved forordning (EF) nr. 223/2009. Nevnte komité skal være en komité i henhold til forordning (EU) nr. 182/2011.

2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 i forordning (EU) nr. 182/2011 anvendelse.

*Artikkel 13***Oppheving**

Vedtak 95/57/EF oppheves.

Medlemsstatene skal framlegge resultater i samsvar med direktiv 95/57/EF for alle referanseperioder i 2011.

*Artikkel 14***Ikrafttredelse**

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Strasbourg, 6. juli 2011.

*For Europaparlamentet*

J. BUZEK

*President*

*For Rådet*

M. DOWGIELEWICZ

*Formann*

## VEDLEGG I

## INTERN TURISME

## Avsnitt 1

## TURISTINNKVARTERINGSVIRKSOMHETERS KAPASITET

## A. Variabler og inndelinger som skal oversendes

- 1) På regionalt NUTS 2-nivå og nasjonalt plan skal følgende variabler og inndelinger oversendes for årlige data:

Type innkvartering	Variabler	Inndelinger
NACE 55.1	Antall virksomheter Antall sengeplasser Antall soverom	Type tettsted a) og b)
NACE 55.2	Antall virksomheter Antall sengeplasser	Type tettsted a) og b)
NACE 55.3	Antall virksomheter Antall sengeplasser	Type tettsted a) og b)

- 2) [frivillig] På nasjonalt plan skal følgende variabler og inndelinger oversendes for årlige data:

Type innkvartering	Variabler	Inndelinger
NACE 55.1	Antall virksomheter Antall sengeplasser Antall soverom	Størrelsesklasse

- 3) På nasjonalt plan skal følgende variabler og inndelinger oversendes for treårige data:

Type innkvartering	Variabler	Inndelinger
NACE 55.1	Antall virksomheter som har ett eller flere soverom som er tilgjengelig for bevegelsehemmede personer, herunder rullestolbrukere	

## B. Begrensning av observasjonsområdet

- For «hotellvirksomhet» og «drift av vandrerhjem og ferieleiligheter» skal observasjonsområdet minst omfatte alle turistinnkvarteringsvirksomheter med ti eller flere sengeplasser.
- For «drift av campingplasser og turisthytter» skal observasjonsområdet minst omfatte alle turistinnkvarteringsvirksomheter med ti eller flere plasser.
- Medlemsstater som står for mindre enn 1 % av det samlede antall årlige overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter i Den europeiske union, kan redusere observasjonsområdet ytterligere slik at det minst omfatter alle turistinnkvarteringsvirksomheter med 20 eller flere sengeplasser (20 eller flere plasser).

## C. Periodisitet

Det første referanseåret for variabler som skal oversendes hvert tredje år og som er oppført under overskrift A(3), skal være 2015.

## Avsnitt 2

## TURISTINNKVARTERINGSVIRKSOMHETERS BELEGG (INNENLANDSK OG INNGÅENDE)

## A. Variabler og inndelinger som skal oversendes for årlige data

## 1) På regionalt NUTS 2-nivå og nasjonalt plan

Type innkvartering	Variabler	Inndelinger
Sum (alle typer turistinnkvarteringsvirksomheter)	Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	Type tettsted a) og b)
NACE 55.1	Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	
	Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	
	Nettobelegg for sengeplasser Nettobelegg for soverom	
NACE 55.2	Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	
	Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	
NACE 55.3	Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	
	Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	

## 2) På nasjonalt plan

Type innkvartering	Variabler	Inndelinger
NACE 55.1	Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	Type tettsted a) og b) Gjestens bosted (stat eller geografisk område) [frivillig] Størrelsesklasse
	Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	Gjestens bosted (stat eller geografisk område)
	Nettobelegg for sengeplasser Nettobelegg for soverom	[frivillig] Størrelsesklasse
NACE 55.2	Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	Type tettsted a) og b) Gjestens bosted (stat eller geografisk område)



Type innkvartering	Variabler	Inndelinger
	Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	Gjestens bosted (stat eller geografisk område)
NACE 55.3	Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	Type tettsted a) og b) Gjestens bosted (stat eller geografisk område)
	Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	Gjestens bosted (stat eller geografisk område)

B. Variabler og inndelinger som skal oversendes for månedlige data på nasjonalt plan

Type innkvartering	Variabler	Inndelinger
NACE 55.1	Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	
	Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	
	Nettobelegg for sengeplasser Nettobelegg for soverom	
NACE 55.2	Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	
	Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	
NACE 55.3	Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Antall overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	
	Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer bosatt i staten Ankomster til turistinnkvarteringsvirksomheter av personer som ikke er bosatt i staten	

C. Begrensning av observasjonsområdet

- 1) For «hotellvirksomhet» og «drift av vandrerhjem og ferieleiligheter» skal observasjonsområdet minst omfatte alle turistinnkvarteringsvirksomheter med ti eller flere sengeplasser.
- 2) For «drift av campingplasser og turisthytter» skal observasjonsområdet minst omfatte alle turistinnkvarteringsvirksomheter med ti eller flere plasser.

- 3) Medlemsstater som står for mindre enn 1 % av det samlede antall årlige overnattinger i turistinnkvarteringsvirksomheter i Den europeiske union, kan redusere observasjonsområdet ytterligere slik at det minst omfatter alle turistinnkvarteringsvirksomheter med 20 eller flere sengeplasser (20 eller flere plasser).
  - 4) Dersom observasjonsområdet begrenses som beskrevet under nr. 1, 2 eller 3, skal det hvert år oversendes et estimat for det samlede antall overnattinger i løpet av referanseåret i turistinnkvarteringsvirksomheter som ikke er omfattet av observasjonsområdet i referanseåret, foretatt av personer som er bosatt i staten og personer som ikke er det.
  - 5) Når det gjelder det første referanseåret som det kreves data for i henhold til denne forordning, skal estimatene i nr. 4 oversendes innen 12 måneder etter utgangen av referanseperioden.
  - 6) Medlemsstatene kan redusere observasjonsområdet ytterligere for nettobelegg for soverom innenfor hotellvirksomhet, slik at det minst omfatter alle turistinnkvarteringsvirksomheter med 25 eller flere soverom.
- D. Raskt tilgjengelige nøkkelindikatorer

De raskt tilgjengelige nøkkelindikatorer nevnt i artikkel 9 nr. 4 bokstav c) i denne forordning er de variabler som viser til antall overnattinger og som er nevnt under overskrift B i dette avsnitt.

### Avsnitt 3

#### KLASSIFISERING SOM SKAL BRUKES FOR AVSNITT 1 OG 2

A. Type innkvartering

De tre kategoriene som skal brukes for innkvarteringstype og som viser til NACE-gruppe 55.1, 55.2 og 55.3, er:

- hotellvirksomhet
- drift av vandrerhjem og ferieleiligheter
- drift av campingplasser og turisthytter

B. Type tettsted a)

De tre kategoriene som skal brukes for type tettsted a) med hensyn til urbaniseringsgraden i kommunen (eller tilsvarende administrativ enhet) der turistinnkvarteringsvirksomhetene ligger, er:

- tett befolket område
- middels befolket område
- tynt befolket område

C. Type tettsted b)

De to kategoriene som skal brukes for type tettsted b) med hensyn til nærhet til sjøen i kommunen (eller tilsvarende administrativ enhet) der turistinnkvarteringsvirksomhetene ligger, er:

- ved kysten
- ikke ved kysten

D. Størrelsesklasse

De tre kategoriene som skal brukes for størrelsesklasse med hensyn til antall soverom i turistinnkvarteringsvirksomhetene, er:

- små virksomheter: færre enn 25 soverom,
- mellomstore virksomheter: mellom 25 og 99 soverom,
- store virksomheter: 100 eller flere soverom; skal rapporteres separat og frivillig: «mellom 100 og 249 soverom» og «250 eller flere soverom»

E. Stater og geografiske områder

Kategoriene som skal brukes for bostedsstat eller bostedsområde for gjester ved turistinnkvarteringsvirksomhetene, er:

- Den europeiske union (Unionen); rapporteres separat: hver medlemsstat

- Det europeiske frihandelsforbund (EFTA); rapporteres separat: Island, Norge, Sveits (herunder Liechtenstein)
- andre europeiske stater (unntatt fra Unionen eller EFTA og ikke medregnet Russland, Tyrkia, Ukraina)
- Russland
- Tyrkia
- Ukraina
- Afrika; rapporteres separat: Sør-Afrika
- Nord-Amerika; rapporteres separat: De forente stater, Canada
- Sør-Amerika og Mellom-Amerika; rapporteres separat: Brasil
- Asia; rapporteres separat: Folkerepublikken Kina, Japan, Republikken Korea
- Australia, Oseania og andre territorier; rapporteres separat: Australia

#### Avsnitt 4

##### INTERN TURISME I INNKVARTERING SOM IKKE ER LEID

A. Variabler som skal oversendes for årlige data

[frivillig] Antall turistovernattinger i innkvartering som ikke er leid, i løpet av referanseåret.

B. Inndeling

[frivillig] For besøkende fra Unionen skal variabelen oppført under overskrift A deles inn etter de besøkendes bostedsstat, mens besøkende fra stater utenfor Unionen skal grupperes sammen i en egen kategori.

—————

## VEDLEGG II

## NASJONAL TURISME

## Avsnitt 1

## DELTA I TURISME FOR PERSONLIGE FORMÅL

## A. Variabler og inndelinger som skal oversendes for årlige data

Variabler	Inndelinger etter varighet og bestemmelsessted for turistreiser for personlige formål	Sosiodemografiske inndelinger
1. Antall personer bosatt i staten som er 15 eller eldre og som deltar i turisme for personlige formål i løpet av referanseåret	a) Enhver reise (dvs. minst 1 reise med minst 1 overnatting)	1. Kjønn
	b) Bare innenlandske reiser (dvs. minst 1 innenlandsk reise med minst 1 overnatting, men ingen utgående reiser)	2. Aldersgruppe
	c) Bare utgående reiser (dvs. minst 1 utgående reise med minst 1 overnatting, men ingen innenlandske reiser)	3. [frivillig] Utdanningsnivå
2. Antall personer bosatt i staten som er 15 eller eldre og som ikke deltar i turisme for personlige formål i løpet av referanseåret	d) Innenlandske og utgående reiser (dvs. minst 1 innenlandsk reise med minst 1 overnatting og minst 1 utgående reise med minst 1 overnatting)	4. [frivillig] Sysselsettingssituasjon
	e) Korte reiser (dvs. minst 1 reise med 1-3 overnattinger)	5. [frivillig] Husholdningens inntekt
	f) Lange reiser (dvs. minst 1 reise med 4 eller flere overnattinger)	
	g) Lange reiser, bare innenlandske (dvs. minst 1 innenlandsk reise med 4 eller flere overnattinger, men ingen utgående reiser med 4 eller flere overnattinger)	
	h) Lange reiser, bare utgående (dvs. minst 1 utgående reise med 4 eller flere overnattinger, men ingen innenlandske reiser med 4 eller flere overnattinger)	
	i) Lange reiser, innenlandske og utgående (dvs. minst 1 innenlandsk reise med 4 eller flere overnattinger og minst 1 utgående reise med 4 eller flere overnattinger)	

Inndelingene etter varighet og bestemmelsessted for turistreiser for personlige formål skal kombineres med sosiodemografiske inndelinger.

## B. Variabler og inndelinger som skal oversendes for treårige data

Variabler	Inndelinger etter de viktigste årsakene for ikke å delta i turisme for personlige formål i referanseåret (flere svaralternativer)	Sosiodemografiske inndelinger
1. Antall personer bosatt i staten som er 15 år eller eldre og som ikke deltar i turisme for personlige formål i referanseåret (dvs. har ikke vært på reiser med minst 1 overnatting for personlige formål i referanseåret)	a) Økonomiske årsaker (ikke penger til feriereiser, har ikke råd til å reise på ferie)	1. Kjønn
	b) Mangel på fritid på grunn av familieforpliktelser	2. Aldersgruppe
	c) Mangel på fritid på grunn av arbeid eller studier	3. [frivillig] Utdanningsnivå
	d) Helseårsaker eller bevegelseshemming	4. [frivillig] Sysselsettingssituasjon
	e) Foretrekker å være hjemme, er ikke motivert for å reise	5. [frivillig] Husholdningens inntekt
	f) Sikkerhet	
	g) Andre årsaker	

Inndelingene etter de viktigste årsakene for ikke å delta i turisme for personlige formål i referanseåret skal kombineres med de sosiodemografiske inndelingene.

Det første referanseåret for treårige variabler skal være 2013.

C. Klassifisering som skal brukes for sosiodemografiske inndelinger

- 1) Kjønn: mann, kvinne.
- 2) Aldersgruppe: yngre enn 15 [frivillig], 15-24, 25-34, 35-44, 45-54, 55-64, 65 eller eldre, med delsummer for 25-44 og 45-64.
- 3) Utdanningsnivå: lavt nivå (ISCED 0,1 eller 2), mellomnivå (ISCED 3 eller 4), høyt nivå (ISCED 5 eller 6).
- 4) Sysselsettingssituasjon: sysselsatt (lønnstaker eller selvstendig næringsdrivende), arbeidsledig, student (eller skoleelev), annet utenfor arbeidsstyrken.
- 5) Husholdningens inntekt: i kvartiler.

**Avsnitt 2**

**TURISTREISER OG BESØKENDE SOM FORETAR REISENE**

A. Variabler som skal sendes inn

	Variabler	Kategorier som skal sendes inn	Periodisitet
1.	Avreisemåned		Årlig
2.	Reisens varighet i antall overnattinger		Årlig
3.	[Bare for utgående reiser] Reisens varighet: antall overnattinger på innenlandsk territorium		Treårlig
4.	Hovedbestemmelsesstat	I henhold til listen over stater i metodehåndboken utarbeidet i henhold til artikkel 10 i denne forordning	Årlig
5.	Reisens hovedformål	a) Personlig: fritid og ferie b) Personlig: besøke slektninger og venner c) Personlig: annet (f.eks. pilegrimsreise, helsebehandling) d) Arbeid/forretninger	Årlig
6.	[Bare for reiser for personlige formål] Type bestemmelsessted, med flere svaralternativer	a) By b) Ved sjøen c) På landet (herunder ved innsjø, elv osv.) d) Cruiseskip e) På fjellet (fjellområder, høyland osv.) f) Annet	Treårlig
7.	[Bare for reiser for personlige formål] Barn i reisefølget	a) Ja b) Nei	Treårlig
8.	Hovedtransportmiddel	a) Fly (rutefly, charterfly eller andre flytjenester) b) Vannvei (passasjerskip- og ferjer, cruisebåter, lystbåter, leide fartøy osv.) c) Jernbane d) Turistbuss, rutebil (med eller uten fast kjøreplan) e) Motorvogn (privat eller leid) f) Annet (f.eks. sykkel)	Årlig

	Variabler	Kategorier som skal sendes inn	Periodisitet
9.	Hovedinnkvarteringstype	a) Leid innkvartering: hoteller eller lignende innkvartering b) Leid innkvartering: campingplasser og turisthytter (ikke fastboende) c) Leid innkvartering: annen leid innkvartering (helsevirksomheter, vandrerhjem, lystbåthavner osv.) d) Innkvartering som ikke er leid: egen feriebolig e) Innkvartering som ikke er leid: vederlagsfri innkvartering hos familie og venner f) Innkvartering som ikke er leid: annen innkvartering som ikke er leid	Årlig
10.	Bestilling av reisen: bruk av reisearrangør eller reisebyrå for å bestille hovedtransportmiddel	a) Ja b) Nei c) Vet ikke	Treårlig
11.	Bestilling av reisen: bruk av reisearrangør eller reisebyrå for å bestille hovedinnkvarteringstype	a) Ja b) Nei c) Vet ikke	Treårlig
12.	[Bare for reiser der det ikke ble benyttet reisearrangør eller reisebyrå for å bestille hovedtransportmiddel eller hovedinnkvarteringstype] Bestilling av reisen (på egen hånd)	a) Tjenestene ble bestilt direkte av tjenesteyteren b) Ingen bestilling var nødvendig	Treårlig
13.	Bestilling av reisen: pakketur	a) Ja b) Nei	Treårlig
14.	Bestilling av reisen: Internettbestilling av hovedtransportmiddel	a) Ja b) Nei c) Vet ikke	Treårlig
15.	Bestilling av reisen: Internettbestilling av hovedinnkvarteringstype	a) Ja b) Nei c) Vet ikke	Treårlig
16.	Transportutgifter for den enkelte reisende på turen		Årlig
17.	Innkvarteringsutgifter for den enkelte reisende på turen		Årlig
18.	[frivillig] Utgifter til mat og drikke på kafeer og restauranter for den enkelte reisende på turen		Årlig
19.	Andre utgifter for den enkelte reisende på turen; (19a) rapporteres separat: varige forbruksvarer og verdigjenstander		Årlig
20.	Den besøkedes profil: kjønn (etter følgende kategorier)	a) Mann b) Kvinne	Årlig
21.	Den besøkedes profil: alder (fylte år)		Årlig
22.	Den besøkedes profil: bostedsstat		Årlig
23.	[frivillig] Den besøkedes profil: utdanningsnivå	a) Lavt nivå (ISCED 0, 1 eller 2) b) Mellomnivå (ISCED 3 eller 4) c) Høyt nivå (ISCED 5 eller 6)	Årlig

	Variabler	Kategorier som skal sendes inn	Periodisitet
24.	[frivillig] Den besøkenes profil: sysselsettingssituasjon	a) Sysselsatt (lønnstaker eller selvstendig næringsdrivende) b) Arbeidsledig c) Student (eller skoleelev) d) Annet utenfor arbeidsstyrken	Årlig
25.	[frivillig] Den besøkenes profil: husholdningens inntekt i kvartiler		Årlig

B. Begrensning av observasjonsområdet

Observasjonsområdet skal være alle turistreiser med minst én overnatting utenfor de vanlige omgivelsene, foretatt av den fastboende befolkningen som er 15 år eller eldre, og avsluttet i referanseperioden. Data om befolkningen under 15 år er frivillig og kan oversendes separat.

C. Periodisitet

- 1) Det første referanseåret for variabler som skal oversendes hvert tredje år og som er oppført under overskrift A(3), A(6), A(7), skal være 2013.
- 2) Det første referanseåret for variabler som skal oversendes hvert tredje år og som er oppført under overskrift A(10) – A(15), skal være 2014.

**Avsnitt 3**

**DAGSBESØK**

A. Variabler og inndelinger som skal oversendes hvert år (utgående dagsbesøk)

Variabler	[frivillig] Inndelinger	[frivillig] Sosiodemografiske inndelinger
1. Antall utgående dagsbesøk for personlige formål	a) etter bestemmelsesstat	1. Kjønn
2. Antall utgående dagsbesøk for yrkesmessige formål		2. Aldersgruppe
3. Utgifter til utgående dagsbesøk for personlige formål	a) etter bestemmelsesstat	3. Utdanningsnivå
4. Utgifter til utgående dagsbesøk for yrkesmessige formål	b) etter utgiftskategori: transport, handel, restauranter/kafeer, annet	4. Sysselsettingssituasjon
		5. Husholdningens inntekt

B. Variabler og inndelinger som skal oversendes hvert tredje år (innenlandske dagsbesøk)

Variabler	[frivillig] Inndelinger	[frivillig] Sosiodemografiske inndelinger
1. Antall innenlandske dagsbesøk for personlige formål		1. Kjønn
2. Antall innenlandske dagsbesøk for yrkesmessige formål		2. Aldersgruppe
3. Utgifter til innenlandske dagsbesøk for personlige formål	a) etter utgiftskategori: transport, handel, restauranter/kafeer, annet	3. Utdanningsnivå
4. Utgifter til innenlandske dagsbesøk for yrkesmessige formål		4. Sysselsettingssituasjon
		5. Husholdningens inntekt

C. Klassifisering som skal brukes for sosiodemografiske inndelinger

Klassifiseringene som skal brukes for sosiodemografiske inndelinger, er de nevnt i overskrift C i avsnitt 1 i dette vedlegg.

D. Begrensning av observasjonsområdet

Observasjonsområdet skal være dagsbesøk utenfor de vanlige omgivelsene, foretatt av den fastboende befolkningen som er 15 år eller eldre. Data om befolkningen under 15 år er frivillig og kan oversendes separat.

## E. Periodisitet og første referanseperioder

- 1) Kjennetegnene ved dagsbesøk oppført under overskrift A skal oversendes hvert år, med separat rapportering av de fire kvartalene i foregående kalenderår. Den første referanseperioden skal begynne 1. januar 2014.
  - 2) Kjennetegnene ved dagsbesøk oppført under overskrift B skal oversendes hvert tredje år, med separat rapportering av de fire kvartalene i foregående kalenderår. Den første referanseperioden skal begynne 1. januar 2015. Oversendingen er bare frivillig i den første referanseperioden.
-